



Inhaltsverzeichnis / Оглавление

Informationen für Geflüchtete aus der Ukraine/ Информация для беженцев из Украины	2
1. Derzeitige Aufenthaltsrechtliche Situation/ Актуальная ситуация с разрешением на пребывание	2
2. Wo muss ich mich nach der Einreise melden?/ Где мне регистрироваться после приезда в ФРГ?	3
3. Wie und wo erfolgt eine Erstregistrierung im Kreis Bergstraße?/ Как и где происходит первичная регистрация в районе Бергштрассе?	3
4. Wie werden die Menschen aus der Ukraine finanziell unterstützt?/ Как люди из Украины могут получить финансовую поддержку?	4
5. Sind Geflüchtete krankenversichert?/ Имеют ли беженцы медицинскую страховку?	6
6. Wo erhalten Geflüchtete eine Coronavirus-Schutzimpfung?/ Где беженцы могут сделать прививку от коронавируса?	7
7. Wo und wann können Kinder für einen Kita- oder Schulbesuch angemeldet werden?/ Где и когда можно записать детей в детский сад или школу?	9
8. Ich möchte Deutsch lernen. Wie finde ich einen Integrationskurs?/ Я хотел бы выучить немецкий язык. Как найти интеграционный курс?	11
9. Wer berät mich zum Thema Arbeit und Beruf?/ Кто может проконсультировать меня по вопросам работы и карьеры?	12
10. Müssen Haustiere beim Veterinäramt angemeldet werden?/ Должны ли домашние животные быть зарегистрированы в ветеринарной службе?	13
11. Die Integreat-App für Zugewanderte auf Ukrainisch/ Приложение Integreat для иммигрантов на украинском языке	14
12. Ich möchte mit anderen Menschen in meiner Gemeinde in Kontakt kommen. Welche Angebote gibt es?/ Я хочу познакомиться с другими людьми в моей общине. Какие предложения существуют?	15
13. An wen kann ich mich wenden, wenn ich Fragen zum Leben und Arbeiten in Deutschland habe?/ К кому я могу обратиться, если у меня возникнут вопросы о жизни и работе в Германии?	15

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an folgende E-Mail Adresse: ukraine-am@kreis-bergstrasse.de oder kontaktieren die „Ukraine-Hotline“ auf Deutsch, Ukrainisch und Russisch:

Telefonnummer: +49 6252 15 4199

Sprechzeiten: Montag bis Freitag von 08:00 bis 16:00 Uhr



Informationen für Geflüchtete aus der Ukraine

1. Derzeitige Aufenthaltsrechtliche Situation

In der derzeitigen Verordnung des **Bundesministerium des Innern und für Heimat zur Befreiung vom Erfordernis eines Aufenthaltstitels** (tritt mit Ablauf des 31. August 2022 außer Kraft):

Ausländer, die sich am 24. Februar 2022 in der Ukraine aufgehalten haben und die bis zum Außerkrafttreten dieser Verordnung in das Bundesgebiet eingereist sind, ohne den für einen langfristigen Aufenthalt im Bundesgebiet erforderlichen Aufenthaltstitel zu besitzen, sind vom Erfordernis eines Aufenthaltstitels befreit.

Ukrainische Staatsangehörige, die am 24. Februar 2022 einen Wohnsitz oder ihren gewöhnlichen Aufenthalt in der Ukraine hatten, aber die sich zu diesem Zeitpunkt vorübergehend nicht in der Ukraine aufgehalten haben, und die bis zum Außerkrafttreten dieser Verordnung in das Bundesgebiet eingereist sind, ohne den für einen langfristigen Aufenthalt im Bundesgebiet erforderlichen Aufenthaltstitel zu besitzen, sind vom Erfordernis eines Aufenthaltstitels befreit. Dies gilt auch für in der Ukraine anerkannte Flüchtlinge im Sinne des Abkommens vom 28. Juli 1951 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge (BGBl. 1953 II S. 559, 560) und Personen, die in der Ukraine internationalen oder gleichwertigen nationalen Schutz genießen.

Ukrainische Staatsangehörige, die sich am 24. Februar 2022 bereits rechtmäßig im Bundesgebiet aufgehalten haben, ohne den für einen langfristigen Aufenthalt im Bundesgebiet erforderlichen Aufenthaltstitel zu besitzen, sind

Информация для беженцев из Украины

1. Актуальная ситуация с разрешением на пребывание

В действующем постановлении **Федерального министерства внутренних дел об освобождении от необходимости иметь вид на жительство** (срок действия истекает 31 августа 2022 года):

Иностранцы, которые находились в Украине до 24 февраля 2022 года и въехали на территорию Федерации до истечения срока действия этого постановления, не имея разрешения на пребывание, необходимого для долгосрочного пребывания на территории федерации, освобождаются от необходимости получения разрешения на пребывание.

Граждане Украины, которые имели место жительства или обычное проживание в Украине на 24 февраля 2022 года, но временно не находились в это время в Украине, и которые въехали на федеральную территорию до истечения срока действия Указа без права на проживание для владельцев разрешения на пребывание, необходимого для долгосрочного пребывания в Германии, освобождаются от требования о виде на жительство. Это также относится к беженцам, признанных в Украине по соглашению от 28 июля 1951 г. о правовом статусе беженцев (Вестник федерального законодательства, 1953 г. II, с. 559, 560), и лиц, пользующихся международной или эквивалентной национальной защитой в Украине.

Граждане Украины, которые уже легально проживали на территории Германии на 24 февраля 2022 года, не имея разрешения на пребывание, необходимого для долгосрочного проживания в Германии,



vom Erfordernis eines Aufenthaltstitels befreit.

Es wird empfohlen, per E-Mail eine Kopie des ukrainischen Passes mit Einreisestempeln und Kontaktadresse an die nachfolgende E-Mail zu übersenden: ukraine-am@kreis-bergstrasse.de.

Fragen zu Krankenschutz und finanzieller Unterstützung bitten wir an nachfolgende E-Mail zu richten:

soziales@kreis-bergstrasse.de

Weitere Informationen finden Sie hier:

<https://innen.hessen.de/hessen-hilft-ukraine>



2. Wo muss ich mich nach der Einreise melden?

Wer aus der Ukraine kommt und in Deutschland Schutz sucht, wird ihn erhalten. Eine Meldung bei der **Ausländerbehörde**, ukraine-am@kreis-bergstrasse.de, ist formal zwar in den ersten Tagen nicht nötig, aber sehr sinnvoll, um Hilfen und Fragen zentral zu koordinieren.

3. Wie und wo erfolgt eine Erstregistrierung im Kreis Bergstraße?

Die Erstregistrierung für alle Menschen, die aus der Ukraine geflüchtet sind und die sich für die ersten 90 Tage seit ihrer Einreise visumsfrei und legal in der Bundesrepublik Deutschland aufhalten, ist im Kreis Bergstraße bei der **Ausländerbehörde** über ukraine-am@kreis-bergstrasse.de möglich.

osvобождаются от необходимости получения разрешения на пребывание.

Копию украинского паспорта с въездными штампами и контактным адресом рекомендуется отправить по электронной почте:

ukraine-am@kreis-bergstrasse.de.

Вопросы о медицинском страховании и финансовой поддержке следует направлять на следующий адрес электронной почты:

soziales@kreis-bergstrasse.de

Дополнительную информацию можно найти здесь:

<https://innen.hessen.de/hessen-hilft-ukraine>



2. Где мне регистрироваться после приезда в ФРГ?

Каждый, кто приедет из Украины и ищет защиту в Германии- получит ее.

Отчетность в орган по делам **иностранцев**, [ukraine-am@kreis-](mailto:ukraine-am@kreis-bergstrasse.de)

[bergstrasse.de](mailto:ukraine-am@kreis-bergstrasse.de), формально не требуется в первые несколько дней, но имеет смысл для централизации координации по поводу помощи и вопросов в будущем.

3. Как и где происходит первичная регистрация в районе Бергштрассе?

Первоначальная регистрация для всех лиц, покинувших Украину и пребывающих на законных основаниях и без визы в течение первых 90 дней с момента въезда в Федеративную Республику Германии, возможна в районе Бергштрассе в **иммиграционной службе** по электронной почте ukraine-am@kreis-bergstrasse.de.



Zur Registrierung senden Sie bitte folgendes an diese Mail-Adresse:

- Pass inkl. Einreisestempel
- Meldebescheinigung der Meldebehörde
- Telefonnummer / E-Mail-Adresse für Rückfragen bzw. zur Terminvereinbarung

Sie erhalten dann per Mail eine Registrierungsbestätigung mit folgenden Anlagen:

- Antrag für einen befristeten Aufenthalt (gem. § 24 Abs. 1 AufenthG)
- Infoblatt zur Sozialhilfe
- Antrag auf Sozialhilfe (Antrag auf Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG))

4. Wie werden die Menschen aus der Ukraine finanziell unterstützt?

Seit dem 1. Juni 2022 können Staatsangehörige der Ukraine Arbeitslosengeld II erhalten. Dies gilt auch für Familienangehörige von Ukrainerinnen und Ukrainern sowie für Staatenlose und Staatsangehörige anderer Drittländer als der Ukraine, die vor dem 24. Februar 2022 in der Ukraine internationalen Schutz oder einen gleichwertigen nationalen Schutz genossen haben. Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite des kommunalen Jobcenters Neue Wege Kreis Bergstraße unter folgendem Link: [Informationsseite für ukrainische Geflüchtete - Neue Wege in den Arbeitsmarkt \(neue-wege.org\)](https://neue-wege.org/informationsseite-fuer-ukrainische-gefluechtete).



Для регистрации отправьте на этот адрес электронной почты следующее:

- Паспорт с штампом о въезде
- Свидетельство о прописке из регистрационного органа
- Номер телефона/ адрес электронной почты для вопросов или для записи на прием

Затем вы получите электронное письмо с подтверждением регистрации со следующими вложениями:

- Заявление на ограниченное пребывание (согласно § 24 Abs. 1 AufenthG)
- Информационный лист по социальной помощи
- Заявление на получение социальной помощи (заявление на получение пособий в соответствии с Законом о пособиях для лиц, ищущих убежища (AsylbLG))

4. Как люди из Украины могут получить финансовую поддержку?

С 1 июня 2022 года граждане Украины могут получать пособие по безработице (Arbeitslosengeld II). Это касается также членов семей украинцев, а также лиц без гражданства и граждан третьих стран, которые пользовались международной защитой или эквивалентной национальной защитой в Украине до 24 февраля 2022 года. Дополнительную информацию можно получить на сайте муниципального центра занятости Neue Wege Kreis Bergstraße по следующей ссылке: [Информационная страница для украинских беженцев - Neue Wege in den Arbeitsmarkt \(neue-wege.org\)](https://neue-wege.org/informationsseite-fuer-ukrainische-gefluechtete).





Die Vorlage einer Fiktionsbescheinigung oder eines Aufenthaltstitels nach § 24 Abs.1 Aufenthaltsgesetz ist notwendig.

Alle weiteren Informationen zur Antragstellung, dem Thema Krankenversicherung, die Kontaktdaten der zuständigen Ansprechpersonen sowie viele weitere nützliche Links finden Sie auf der Homepage des kommunalen Jobcenters Neue Wege auf [Deutsch](#) und [Russisch](#).



Deutsch



Russisch

Personen, die im Verlauf dieses Jahres das Alter von 65 Jahren und 10 Monaten (Regelaltersgrenze) erreichen oder bereits eine ukrainische Altersrente beziehen, haben keinen Anspruch auf Leistungen nach dem SGB II. Ihnen kann aber ein Anspruch auf Grundsicherung im Alter nach dem SGB XII zustehen.

Eltern mit Kindern haben zusätzlich Anspruch auf ein monatliches Kindergeld. Dies wird in der Regel von der Geburt bis zum 18. Geburtstag gewährt. In Ausnahmefällen kann es auch bis zum 25. Geburtstag gezahlt werden. Wann

Необходимо предъявить временное удостоверение легального пребывания в стране (Фиктисбесcheinigung) или разрешение на временное проживание (Aufenthaltstitel) в соответствии с § 24 абз. 1 Закона о пребывании (§ 24 Abs.1 Aufenthaltsgesetz).

Дополнительную информацию о подаче заявления, медицинском страховании, контактные данные ответственных лиц, а также другие полезные ссылки можно найти на сайте муниципального центра занятости Neue Wege на [немецком](#) и [русском](#) языках.



немецком



русском

Лица, достигшие возраста 65 лет и 10 месяцев в текущем году (нормативный пенсионный возраст) и лица, получающие украинскую пенсию по старости, не имеют права на получение пособия согласно Второй Книге Социального Кодекса (SGB II). Однако они могут иметь право на базовое материальное обеспечение в старости согласно Десятой Книге Социального Кодекса (SGB XII).

Кроме того, родители с детьми имеют право на ежемесячное пособие на ребенка. Обычно оно предоставляется с момента рождения до 18-летия ребенка. В исключительных случаях оно может выплачиваться и до 25-



das der Fall ist, wann Sie Kindergeld bekommen können, wie Sie es beantragen und wie viel Geld Sie erhalten, erfahren Sie auf der Homepage der Bundesagentur für Arbeit auf [Deutsch](#), [Englisch](#), [Russisch](#) und [Ukrainisch](#).



Deutsch



Englisch



Russisch



Ukrainisch

5. Sind Geflüchtete krankenversichert?

Geflüchtete, die im Kreis Bergstraße wohnen, können beim Sozialamt des Kreises einen Antrag auf Krankenkostenübernahme stellen. Dieser Anspruch ist im Antrag auf Sozialhilfe enthalten. Geflüchtete erhalten dann einen Krankenschein, den sie beim Arzt vorlegen können.

Bei Fragen wenden Sie sich an soziales@kreis-bergstrasse.de.
In dringenden Fällen ist die Notrufnummer 112 zu wählen.

летия. На сайте Федеральной службы занятости (Bundesagentur für Arbeit) Вы можете получить всю необходимую информацию на [немецком](#), [английском](#), [русском](#) и [украинском](#) языках.



немецком



английском



русском



украинском

5. Имеют ли беженцы медицинскую страховку?

Беженцы, проживающие в районе Бергштрассе, могут обратиться в районный отдел социального обеспечения за медицинской страховкой. Это право включено в Заявлении на получение социальной помощи. После этого беженцы получают медицинскую справку, которую они могут предъявить врачу.

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с soziales@kreis-bergstrasse.de. В экстренных случаях следует звонить по номеру экстренной помощи 112.



6. Wo erhalten Geflüchtete eine Coronavirus-Schutzimpfung?

An der regionalen Impfstelle des Kreises können alle geflüchteten Personen, die einen Reisepass haben, ab dem 5. Lebensjahr ohne Terminvereinbarung eine Impfung erhalten. Die Impfstoffe von BioNTech, Moderna und Novavax sind vorrätig. Von BioNTech sind auch an Omikron angepasste Impfstoffe (BA1 und BA4/5) vorhanden.

Standort der Impfstelle

Impfzentrum Heppenheim
Spessartstraße 2
64646 Heppenheim

Öffnungszeiten

Trotz Privatstraße ist eine Anfahrt mit dem PKW bis direkt zur Impfstelle möglich!

Mo/Di/Fr: 8:30 Uhr bis 15:30 Uhr
Mi/Do: 12:30 Uhr bis 19:30 Uhr
Sa/So und an Feiertagen: geschlossen

6. Где беженцы могут сделать прививку от коронавируса?

В областном центре вакцинации округа все беженцы, имеющие загранпаспорт, могут получить прививку с 5-летнего возраста без предварительной записи. В наличии имеются вакцины BioNTech, Moderna и Novavax. Вакцины, адаптированные к варианту «омикрон» (BA1 и BA4/5), также доступны от BioNTech.

Место вакцинации

Impfzentrum Heppenheim
Spessartstraße 2
64646 Heppenheim

Часы работы

Несмотря на частную дорогу, можно подъехать на машине прямо к прививочному пункту!

Пн/Вт/Пт: с 8:30 до 15:30
Ср/Чт: с 12:30 до 19:30
Сб/Вс и праздничные дни: закрыто



Wichtige Informationen

- Grundsätzlich können alle Personen ab 5 Jahren einen Impftermin erhalten.
- Drittimpfungen können aktuell Personen ab dem 12. Lebensjahr erhalten.
- Bei Minderjährigen ist die Anwesenheit einer bzw. eines Erziehungsberechtigten erforderlich.
- Für die Impfungen der 5-11-jährigen Kinder wird ein angepasster BioNTech-Impfstoff speziell für diese Altersgruppe verwendet.
- Ab dem 12. Lebensjahr erhalten die Kinder und Jugendlichen eine Erwachsenenendosis des Impfstoffs BioNTech.
- Es werden Erst-, Zweit-, Dritt- und Viertimpfungen durchgeführt. Bitte bringen Sie die Impfdokumentation (Ersatzformular/Impfpass) der vorherigen Impfungen mit. Eine Drittimpfung kann nur durchgeführt werden, wenn die vorangegangene Corona-Impfung mindestens drei Monate zurückliegt. Für die Viertimpfung gelten die Empfehlungen der STIKO.
- Die aktuelle STIKO-Empfehlung zur COVID-19-Impfung finden Sie [hier](#).
- Alle weiteren Informationen zu den Themen Corona und Impfen im Kreis Bergstraße finden Sie hier: [Corona | Kreis Bergstrasse \(kreis-bergstrasse.de\)](https://www.kreis-bergstrasse.de)



Важная информация

- В принципе, на вакцинацию могут записаться все лица в возрасте 5 лет и старше.
- В настоящее время третью прививку можно делать лицам в возрасте 12 лет и старше.
- В случае несовершеннолетних требуется присутствие законного опекуна.
- Для вакцинации детей в возрасте 5-11 лет используется специально для этой возрастной группы адаптированная вакцина BioNTech.
- С 12 лет дети и подростки получают взрослую дозу вакцины BioNTech.
- Проводятся первая, вторая, третья и четвертая вакцинации. Будьте добры, возьмите с собой документы о предыдущих прививках (паспорт прививок/заменяющий его документ). Третья вакцинация может быть проведена только в том случае, если предыдущая вакцинация против коронавируса была сделана не менее трех месяцев назад. На четвертую вакцинацию распространяются рекомендации постоянной комиссии по прививкам (STIKO).
- Текущие рекомендации STIKO по вакцинации против COVID-19 можно найти [здесь](#).
- Дополнительную информацию на тему коронавируса и вакцинации в округе Бергштрассе можно найти здесь: [Corona | Kreis Bergstrasse \(kreis-bergstrasse.de\)](https://www.kreis-bergstrasse.de)





7. Wo und wann können Kinder für einen Kita- oder Schulbesuch angemeldet werden?

Sobald eine Meldeadresse im Kreis Bergstraße vorliegt, kann eine Anmeldung erfolgen.

Für die Schulanmeldung wenden Sie sich bitte zentral an:

Staatliches Schulamt für den Landkreis Bergstraße und den Odenwaldkreis

Aufnahme- und Beratungszentrum

Weierhausstr. 8c

64646 Heppenheim

Tel.: 06252 9964-322

E-Mail: abz.ssa.heppenheim@kultus.hessen.de

Flyer: Aufnahme- und Beratungszentrum



Schülerinnen und Schüler im Alter von 6 bis 16 Jahren sind schulpflichtig. Das Aufnahme- und Beratungszentrum (ABZ) berät Eltern mit Kindern und Jugendlichen nicht-deutscher Herkunftssprache und ist für die Zuweisung zu einer geeigneten Schule zuständig.

Für die Kindergartenanmeldung wenden Sie sich bitte an die jeweilige Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, wo Sie wohnen.

Alle wichtigen Informationen zum Thema Kinderbetreuung finden Sie auch auf dem Infoblatt "[Kinderbetreuung](#)" und rund um den Schulbesuch auf dem Flyer "[Erfolgreich deutsch lernen](#)" des Hessischen Kultusministeriums und im FAQ Schulbesuch ([zur deutschen Version](#)) ([zur ukrainischen Version](#)).

7. Где и когда можно записать детей в детский сад или школу?

Как только Вы пропишитесь в районе Бергштрассе, Вы сможете зарегистрировать детей в сад или школу.

По вопросам записи в школу обращайтесь:

Государственное управление образования округа Бергштрассе и округа Оденвальд

Aufnahme- und Beratungszentrum

Weierhausstr. 8c

64646 Heppenheim

Tel.: 06252 9964-322

E-Mail: abz.ssa.heppenheim@kultus.hessen.de

Flyer: Aufnahme- und Beratungszentrum



Ученики в возрасте от 6 до 16 лет обязаны посещать школу. Центр приема и консультирования (ABZ) консультирует родителей, имеющих детей и подростков не немецкого происхождения, и отвечает за их распределение в подходящую школу. Для записи в детский сад обращайтесь в городскую или муниципальную администрацию по месту жительства.

Всю важную информацию по теме ухода за детьми вы найдете в информационном листе "Уход за детьми", а о посещении школы – во флаере "Успешное изучение немецкого языка" Министерства культуры Гессена и в FAQ "Посещение школы" (на немецком языке) (на украинском языке).



Informationen zur finanziellen Leistungen rund um den Schulbesuch und der Teilnahme an Vereins- und Kulturangeboten finden Sie im Flyer "[Bildungspaket im Kreis Bergstraße](#)", der unter anderem auf [Deutsch](#) und [Russisch](#) verfügbar ist.



Kinderbetreuung



Erfolgreich deutsch
lernen

FAQ Schulbesuch



Deutsch



Ukrainisch



Bildungspaket im Kreis
Bergstraße



Deutsch



Russisch

Информацию о финансовых льготах, связанных с посещением школы и участием в клубных и культурных мероприятиях, можно найти в листовке "Bildungspaket im Kreis Bergstraße", которая доступна, в частности, на немецком и русском языках.



Kinderbetreuung



Erfolgreich deutsch
lernen

FAQ Schulbesuch



Deutsch



Ukrainisch



Bildungspaket im Kreis
Bergstraße



Deutsch



Russisch



8. Ich möchte Deutsch lernen. Wie finde ich einen Integrationskurs?

Voraussetzung für die Zulassung zu einem Integrationskurs ist, dass Sie im Kreis Bergstraße gemeldet sind und einen Antrag auf eine Aufenthaltserlaubnis nach § 24 Aufenthaltsgesetz bei der Ausländerbehörde gestellt haben. Falls dies noch nicht erfolgt ist, wenden Sie sich bitte an:

ukraine-am@kreis-bergstrasse.de.

Es gibt mehrere Möglichkeiten, den Zulassung zu einem Integrationskurs zu beantragen:

- Entweder stellen Sie einen Antrag beim Sachgebiet Integration der Ausländerbehörde des Kreis Bergstraße
- Sie gehen direkt zu einem Integrationskursträger und stellen dort einen Antrag
- Sie stellen selbst den Antrag direkt beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF).



Für die Antragstellung sind folgende Unterlagen notwendig:

- Identitätsnachweis (Nationalpass oder Personalausweis)
- Aufenthaltserlaubnis oder Fiktionsbescheinigung (falls bereits vorhanden)

Das Sachgebiet Integration kümmert sich auf Wunsch auch um die Anmeldung bei einem passenden Integrationskursträger.

Der Besuch eines Integrationskurses ist für Geflüchtete aus der Ukraine kostenlos.



8. Я хотел бы выучить немецкий язык. Как найти интеграционный курс?

Необходимым условием для поступления на интеграционные курсы является регистрация в районе Бергштрассе и подача заявления на получение разрешения на пребывание в Бюро регистрации иностранцев в соответствии с § 24 Закона о проживании. Если вы это еще не сделали, обратитесь по адресу: ukraine-am@kreis-bergstrasse.de.

Существует несколько способов подать заявление на интеграционный курс:

- Подать заявление в отдел интеграции при Управлении по регистрации иностранцев района Бергштрассе.
- Обратиться непосредственно к провайдеру интеграционных курсов и подать там заявку
- Подать заявление непосредственно в Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BAMF).



Для подачи заявления необходимы следующие документы:

- Удостоверение личности (внутренний или заграничный паспорт)
- Вид на жительство или временная справка (если уже имеется).

По запросу отдел интеграции также позаботится о регистрации в подходящем учреждении интеграционных курсов.

Для беженцев из Украины посещение интеграционного курса бесплатно.





Auf dem Infoblatt "Integrationskurse" finden Sie alle Informationen auf einen Blick und die Kontaktinformationen von Integrationskursträgern im Kreis Bergstraße.



На информационном листе "Интеграционные курсы" вы найдете всю информацию в кратком изложении и контактные данные организаций, предоставляющих интеграционные курсы в районе Бергштрассе.



9. Wer berät mich zum Thema Arbeit und Beruf?

Grundsätzlich steht Ihnen das Angebot der Beratungsstellen der Migrationsdienste und von NAVI Bergstraße - Infopoint für Menschen mit Fluchthintergrund zur Verfügung.



Weitere Ansprechpersonen und Informationen finden Sie auf dem Infoblatt Informationen für geflüchtete oder vertriebene Ukrainerinnen und Ukrainer zum Thema Arbeit.



Die Seite <https://www.jobs4ukraine.eu> ist eine Jobplattform für geflüchtete Menschen aus der Ukraine.



9. Кто может проконсультировать меня по вопросам работы и карьеры?

В принципе, для вас доступны консультационные услуги миграционных служб и NAVI Bergstraße - Infopoint для беженцев.



Дальнейшие контактные лица и информация по теме работа содержатся в информационном листе Информация для беженцев или беженцев из Украины по теме работы.



Сайт <https://www.jobs4ukraine.eu>/ - это платформа для трудоустройства беженцев из Украины.





10. Müssen Haustiere beim Veterinäramt angemeldet werden?

Grundsätzlich müssen die eingeführten Hunde, Katzen oder Frettchen beim zuständigen Veterinäramt gemeldet werden.

Kontaktdaten für den Kreis Bergstraße:

Abteilung Veterinärwesen und Verbraucherschutz

Odenwaldstr. 5

64646 Heppenheim

E-Mail: vetamt@kreis-bergstrasse.de

Telefonnummer: (06252) 15 – 5977

Fax: (06252) 15 - 5928

Weitere Infos erhalten Sie [hier](#).



10. Должны ли домашние животные быть зарегистрированы в ветеринарной службе?

В принципе, импортируемые собаки, кошки или хорьки должны быть зарегистрированы в компетентной ветеринарной службе.

Контактные данные района Бергштрассе:

Abteilung Veterinärwesen und Verbraucherschutz

Odenwaldstr. 5

64646 Heppenheim

E-Mail: vetamt@kreis-bergstrasse.de

Telefonnummer: (06252) 15 – 5977

Fax: (06252) 15 - 5928

Для получения дополнительной информации нажмите [здесь](#).





11. Die Integreat-App für Zugewanderte auf Ukrainisch

Mit der Integreat-App können zugewanderte Menschen im Kreis Bergstraße schnell und einfach auf wichtige Adressen, Ansprechpersonen sowie Informationen in mehreren Sprachen zugreifen.

Die Inhalte sind in Deutsch, Englisch, Farsi und Ukrainisch verfügbar und beinhalten unter anderem die folgenden Themen: Bildung, Arbeit, Gesundheit, Sprache, Alltag und Familie.

Sie können Integreat über den [Apple App-Store](#) und [Google Play Store](#) herunterladen oder die Informationen direkt auf der [Webseite](#) abrufen.



[Apple App-Store](#)



[Google Play Store](#)



[Website](#)

11. Приложение Integreat для иммигрантов на украинском языке

Иммигранты, живущие в округе Bergstraße, могут быстро и легко получить доступ к важным адресам, контактным лицам и информации на нескольких языках с помощью приложения Integreat.

Приложение имеется на немецком, английском, фарси и украинском языках и включает, в частности, следующие темы: Образование, работа, здоровье, язык, повседневная жизнь и семья.

Вы можете загрузить Integreat из [Apple App Store](#) и [Google Play Store](#) или получить доступ к информации непосредственно на [сайте](#).



[Apple App-Store](#)



[Google Play Store](#)



[Website](#)



12. Ich möchte mit anderen Menschen in meiner Gemeinde in Kontakt kommen. Welche Angebote gibt es?

In der Übersicht "[Niedrigschwellige Angebote im Kreis Bergstraße](#)" sind die Angebote dargestellt, die im Rahmen der Ukraine-Hilfe im Kreis Bergstraße angeboten werden. Weitere Angebote für Neuzugewanderte an ihrem Wohnort finden Sie [hier](#).



13. An wen kann ich mich wenden, wenn ich Fragen zum Leben und Arbeiten in Deutschland habe?

Die Beraterinnen und Berater der Flüchtlingsberatung, der Migrationsberatung für Erwachsene und des Jugendmigrationsdienstes beraten Sie bei allen aufenthaltsrechtlichen Fragen, unterstützen Sie bei der Kommunikation mit Behörden und helfen Ihnen bei alltäglichen Fragestellungen. Eine Übersicht über die Sprechzeiten und -orte der Beraterinnen und Berater finden Sie [hier](#).



Falls Sie eine Beratung auf Russisch wünschen, können Sie sich an Inessa Giessegi vom Diakonischen Werk Bergstraße wenden. Sie erreichen sie montags bis mittwochs unter der Telefonnummer 06253 98980 und per Mail unter iness.giessegi@dw-b.de.

12. Я хочу познакомиться с другими людьми в моей общине. Какие предложения существуют?

В сводке "[Низкопороговые услуги в округе Бергштрассе](#)" (Низкопороговые Angebote im Kreis Bergstraße) перечислены услуги, которые предлагаются в округе Бергштрассе в рамках помощи Украине. Дополнительные предложения по месту жительства для эмигрировавших можно найти [здесь](#).



13. К кому я могу обратиться, если у меня возникнут вопросы о жизни и работе в Германии?

Консультанты по делам беженцев, миграционным вопросам для взрослых и молодежной миграционной службы проконсультируют Вас по всем вопросам, касающимся права пребывания, поддержат в общении с властями и помогут в бытовых вопросах. Вы можете найти часы работы и местонахождение консультантов [здесь](#).



Если Вам нужна консультация на русском языке, Вы можете обратиться к Инессе Гиссеге из благотворительной организации Diakonisches Werk Bergstraße. Вы можете связаться с ней с понедельника по среду по телефону 06253 98980 и по электронной почте iness.giessegi@dw-b.de.